

GDJE JE ŠTO?

<i>Tanja Perić-Polonijo</i> : PREDGOVOR	5
<i>Sanja Benković-Marković</i> : UVOD	9
NARODNE PJESME, PRIPOVIEDKE, POSLOVICE I ZAGONETKE. KUPIO IH OKO VRHOVCA U HRVATSKOJ GJURO KAMENAR. 1878.	
PREDGOVOR	15
1. Sinoć Marko večeru večero	23
2. Mlad se Jive na vojnicu spravlja (I.)	24
3. Kletve	27
4. Lipa Kate vu Budinju raste	28
5. U goru šeće Kraljeviću Marko	29
6. Lipa moja gorica zelena	31
7. Poletila jata golubova	32
8. Sunce sije med dvimi gorami	33
9. Zagukali dva golubi beli	34
10. Tužan pjeva, žalostan poslušā	35
11. Mladi Vide zaručil divojku	36
12. O ma Jule, moje cviće drago	37
13. Poldan zvoni u Karlovcu gradu	38
14. Dva se braci vu milošće hrane	39
15. Po obedu	41
16. Na zdencu	42
17. Po morju se vozila galija	42
18. Lipo nas je pogledati	43
19. Odvijaj se Kate	43
20. Izvadio Kraljeviću Marko	44
21. Potuži se Ive Karloviću	45
22. Prije užine	48
23. Oj Korana, tiha voda	49
24. Majka Vida rano jutro zvala	50
25. Junak ište orihova hlada	51

26. Stal se junak malo prvo pred zorjum	52
27. Sunašce se k poludanku vije (I.)	53
28. Sunašce se k poludanku vije (II.)	54
29. Misac kosi iza Caragrada	55
30. Oj divojka, držda konjca moga	56
31. Divojka se vu Dunaju kuplje	57
32. Mali Jive kod majke vumrl	58
33. Joj, majka cil dan žanje vuz tuju divojku	58
34. – 39. Zagonetke	59
40. Da sam tica letila bi (I.)	60
41. Tičica golubček	60
42. Poletil je sivi sokol s vugerske zemlje	61
43. Siva magla, ti ne padaj na me	62
44. Duga njiva vuz luge zelene	63
45. Teško mi je žeja dodijala	63
46. Nije saki rataj ki vu polju kriči	64
47. Žanjte, žnjači (<i>dvostih</i>)	64
48. <i>Napomena o djevojci kazivačici</i>	64
49. <i>Opis rasporeda molitve</i>	65
<i>Opis ženske odjeće</i>	65
50. <i>Opis nastanka jačmenca</i>	65
51. – 57. Kletve	66
58. Pjevala bi da bi lipo znala (<i>dvostih</i>)	67
59. Kaj na konju (<i>dvostih</i>)	67
60. Ja bi radje starog deda zela	68
61. Hajde, grge, van	68
62. <i>Uz žetvu</i>	68
63. Picek mili, Picek dragi	69
64. Župe, čorbe, maone	69
65. Ditci štruklje (<i>dvostih</i>)	69
66. – 67. Matematički zadatak (<i>račun</i>)	70
68. – 70. Poslovice (<i>prireč</i>)	71
71. – 75. Zagonetke	72
76. Mila majko rođena, ja ću mlada mriti	73
77. Komu mila, komu draga, košuljicu šivaš	74
78. Kletva	75
79. Usklik	75
80. Ki bi meni hladne vode donesel	76
81. Ti ne plači, ti ne javči	77
82. Mlad se Jive na vojnicu spravlja (II.)	78
83. Noćas nam se narodilo	79
84. Kada idu prosit (<i>opis svadbenih običaja</i>)	80

85. Matematički zadatak (<i>račun</i>)	83
86. Izreka (<i>prireč</i>)	83
87. Počkaj, sunce, malo, ne zahajaj	84
88. <i>Uz žetvu</i>	85
89. – 90. Izreka (<i>prireč</i>)	86
91. Kletva	86
92. Žito žela trojka divojka	87
93. Matematički zadatak (<i>račun</i>)	88
94. Izreka (<i>uzklik</i>)	88
95. Jurajovo to polje široko	89
96. Mudra Magdaljena (I.)	90
97. Jabuka se vu polju ljeljiva	91
98. Ne plači se miljena divojko (<i>dvostih</i>)	92
99. Izreka (<i>prispodoba</i>)	92
100. Knjigu piše Rožica devojka	93
101. – 102. Usklik	94
103. Poslovica	94
104. Skupa bila snaha i svekrva	95
105. Kletva	96
106. Poslovica	96
107. Usklik	96
108. Debela je vu livadi trava	97
109. Da bi znala moja stara majka	98
110. Na zdravlje (<i>uz zdravice</i>)	99
111. Usklik	99
112. Muči, Kate	100
113. Junak jaše vranega konjička	100
114. Da je meni (<i>dvostih</i>)	100
115. Ženj, divojko, gusto povrisalje	100
116. Dajde, bratec, brže	101
117. Usklik	101
118. Sinoć Bogdan iz Novoga dojde	102
119. Čija je to ženjičica zada	103
120. Majka Maru iza grada zvala	103
121. Mili Bože, čuda velikega	104
122. Lipo pjeva za lugom divojka	105
123. Aj sestrice (<i>dvostih</i>)	106
124. – 126. Usklik	106
127. Mladi Petre zaručil devojku	107
128. Lipo se je gora zelenila	109
129. Šetala se Barbara divojka (I.)	110
130. Mlad se Janko na vojnicu spravlja	111

131. Lipa se je loza zelenila	114
132. Pod oblaki potok teče	116
133. Ranka ruška na jesenku rasla	117
134. Pasalo je sedam dana	118
135. Divojčica vodu gazi	119
136. Dragi dragoj na jabuki piše	120
137. <i>Uz žetvu</i>	121
138. Redi čačko stole javorove	121
139. Oj dovica, ljuta sirotica	122
140. – 146. Zagonetke	123
147. Ponedlek je prvi dan	124
148. Lipa moja gora zelena	125
149. Ne dajte me, majko, za dovca	126
150. Mili Bože i mila Marija	127
151. Obašal sam se polje turalsko	128
152. Knjigu piše Isus iz nebesah	129
153. Lipa Jele drobni šivak šila	130
154. Trudila se Jurjevica mlada	131
155. Pjevaj Jure da te gora čuje	133
156. Izreka	135
157. Dosjetka (<i>usklik</i>)	135
158. Miko prosi podalek divojku	136
159. Sunce nizko, vodica daleko	137
160. Sunce ide za goru	138
161. Digu, digu (<i>dvostih</i>)	138
162. Mlad se Jive na vojnicu spravlja (III.)	139
(<i>U rukopisu nedostaju...</i>)	140
209. Suje platno begovica mlada	141
210. Jurjevići beli grad zidali	142
211. Prva bila bolja moja majka	143
212. Polegla je golica šenica (I.)	144
213. Obolila Rožica devojka	145
214. Črna gora puna ti si hlada	146
215. Višnjica je rod rodila	146
216. Devet momkov grad prejahalo	147
217. Dva junaki v gori stanovali	148
218. Polegla je golica šenica (II.)	149
219. Junak jaše mimo Senja grada	151
220. – 221. Izreke	152
222. Zagonetka	152
223. Ak ti tegnem dušica	153
224. Imala sam braca i ljubovca	154

225. Sinoć mi se sanja sanjala	155
226. Oj Kaniža, beli varoš	155
227. Lipa moja Koprivnica	156
228. V črni gori ogenj gori	157
229. Sunce moje, odi malo niže	158
230. Ciganjska kletva	158
231. Magla pala Senjem poljem	159
232. Darum (<i>dvostih</i>)	159
233. Tieraj Ture Kraljevića Marka	160
234. Golub guče vu livadi	161
235. Misesec kosi iza Carigrada	162
236. Sveti Peter vu raj šeće	163
237. Blažen sveti Lovrenac	165
238. Mal mi je vrček ograjen	167
239. Jesuš se vozi po morju	168
240. Šivajte mi, majko, košulju	169
241. Kriče, viče Anka iz krmanja	170
242. Tiraj ovce, devojka	171
243. Vrhovčaka ne bi nijednoga	172
244. Jabuka se vu polju ljeljiva	173
245. Bela roža vu Dunaju cvala	174
246. – 266. Zagonetke (<i>ganke</i>)	175
267. Čije ono ovce vu livadi	177
268. Lipa Kate kolo igra	178
269. Izrasla je konopljica	179
270. Izrasla je ranka ruška	180
271. Lipi Miko jalvu sadil	181
272. Oj jabuka, zelenika	182
273. Ptica vuga lipo peva	183
274. Šetala se Barbara divojka (II.)	184
275. Lepe su ti sisačke devojke	185
276. Prosi otca, poštena trgovca	186
277. Gjuka	186
278. Oj divojko, rožica rumena	187
279. Bilo, nebilo (<i>pripovijetka</i>)	188
280. Podigne se Ive Radovane	189
281. Bratac kolom ponjihuje	189
282. Da Bog dajde da voda izajde	190
283. Stara baba, gizdavo čeljade	191
284. Išal jesam vu dolinu	192
285. Išal jagar tam vu lov	193
286. Zagonetka	194

287. Mladi Jive zaručil devojku	195
288. Mili bože, liepega dana	196
289. Moja ljuba čudovita	196
290. Pisal je šarac	197
291. Jesuš sidi na visoki gori	198
292. Deder, braco, da pijemo	199
293. Da prokleta mila majka bila	199
294. Lipa roža lelija	200
295. Kokotički zapeli	200
296. Oj Barice, Barice	201
297. Sam sam se oženio	201
298. Ovde će nam dobro biti (<i>dvostih</i>)	202
299. Oj, zelena šipkovina	203
300. Brojalica (I)	204
301. Brojalica (II)	204
302. Brojalica (III)	205
303. Kudeljica	205
304. Dudu, dudu	206
305. – 306. Zagonetke	207
307. – 310. Igre	208
311. Netjakinja coprnica (<i>pripovijetka</i>)	209
312. Oj, da mi dadu momke prebirati	210
313. Divojka se dugo žalovala	211
314. Kemu se drimlje, naj ide spat	212
315. Gdi su gusle i bajs	212
316. Lipa ti je Rožica divojka	213
317. Tancali smo, tancali	214
318. Marija šeće k maši nedilju	215
319. Sokol sidi na jalvi	216
320. Oj jabuka, rodovika	217
321. Marija rajžu enu gre	218
322. Hote, dica, van	219
323. – 325. Brzalice	219
326. Bega braca glava pobolila	220
327. Zak mi nisi kazala	221
328. Teško vuku kega srake hrane	221
329. Dobar večer, ovom dvoru	222
330. Oj Francezka, crna magla	223
331. Teko zeko	224
332. Gušćer Madjar vodu nosi	224
333. Vuk mašu služi	225
334. Darujte me darovniki (<i>dvostih</i>)	225

335. Darum, darum, darum	226
336. Dosjetka	229
337. Oj divojka, rožica rumena	230
338. Sveta mlada nediljica	231
339. Drimlje mi se, majko moja	232
340. Oj divojka, bela či	233
341. Oj divojka, duša moja	234
342. Lipa moja bela či	234
343. Za lipim, mladim	235
344. Miko se veseli	236
345. Ovca	236
346. Pčelice liću gori po gori	237
347. Izrasla je lipa jalva	238
348. Mrkla noćka na zemljicu pala	239
349. Nije vedro ni oblačno jako	239
350. Oj divojka, divojčica	240
351. Ni mi lazno ovdi stati	241
352. Teletina	242
353. Titelići	242
354. Godinica drobno romoljalja	243
355. Godinica, vugodbica moja	243
356. Bog daj, Bog daj, dobar večer	244
357. Bog daj, Bog daj, dobar danak	244
358. Zaspal junak, zaspala divojka	245
359. Puhнал je vetar s planine	246
360. Dikljica mete svitli raj	247
361. Mikula se na raj nagibaše	248
362. Mlad se Miko tuži	249
363. Bigaj, bigaj, beli ban	251
364. Grličica grče	252
365. Frkom, drkom, zajuju	254
366. Sova i jazbac	255
367. Toči Mare rusо vince	256
368. Igral se je kralj s divojkom	257
369. Izrasal je zelen orih	259
370. Burja puše oko kuće	260
371. Moli Boga, Mihote hajduče	260
372. Moli Boga, maljena divojka	261
373. Lipa ova kita svatska	262
374. Dobro jutro, majka i divojka	262
375. Dobro jutro, junakova majka	262
376. Dobro jutro, divojkina majka	262

377. Dobro jutro divojčica	263
378. Idu svati, ne vode devojke	263
379. Pripovest (<i>pripovijetka</i>)	263
380. Kiša pada, trava raste	264
381. Jančice, Bančice	264
382. Paun liće na proliće	265
383. Brajac	265
384. Lipi Miko konjca jaše	266
385. Tušlivan	266
386. Oj Talija, zemlja plemenita	267
387. Pasel junak volke dva	268
388. Misle ljudi da je šala	269
389. Krajala mu gaće do koljena	270
390. Kate, Katica	271
391. Žuža	271
392. Nastavak o svatbi	272
393. Oj divojka, draga duša	274
394. Zašto, braća, jite i pijete	274
395. Gorom jaše Kraljeviću Marko	275
396. Hvala Bogu (<i>dvostih</i>)	275
397. Divlji jelen Boga moli	276
398. Rušce beli Krndkinja divojka	277
399. Stoj, stoj, cirkvica	278
400. Travu žela Miljena divojka	279
401. Brigom ide vodica lajena	280
402. Toči vino Senjkina divojka	281
403. Mudra Magdaljena (II.)	282
404. Zdrava budi Marija	282
405. Zagonetka (<i>ganka</i>)	283
406. Oj divojka, mila koka	283
407. Oj divojka, ne namiguj na me	284
408. Oj divojka, dangubica bila	284
409. Ja sam soldat granatir	285
410. O moj Mate, kurvin tate	285
411. Nastavak o svatbi	286
412. Zagonetka (<i>ganka</i>).	287
413. Su noć kradem, nikaj ne vukradem	287
414. Lan, ne bilo te van	287
415. Teraj toga iz kreveta moga	288
416. Sa su driva presahnala	288
417. Da sam tica, letila bi (II.)	289

418. U vodi se ljuta zmija zvila	290
419. Hvaljen Bog, devojko	291
420. Dobro jutro, snašo	291
421. Gdi te vidim i sastanem	292
422. Moj Božić, Mate	292
423. Nastavak o svatbi	293
424. Daj, Bog, dobar dan	293
425. Dok je sinak maljeni	294
426. Budi Janko u travi devojku	294
427. Nastavak o svatbi	295
428. Lipa zbora oko ovog stola	295
429. Ja ne pojdem vu gospodske tance	295
430. Kopajte mi jamu	296
431. Nastavak o svatbi	297
432. Oj divojka, briga materina	298
433. Znam štrikat, znam šivat	298
434. Obećaš, pak ne daš (<i>dvostih</i>)	298
435. Sestrica braca po lugu išće	299
436. Oj, Jiva	300
437. O, ja moram vmriti	300
438. Povrnite se žerjavi	300
439. Oj lozica	300
440. Lipo ti je	301
441. Lipo ti je u gori zeleni	301
442. Da je meni starcu mila majka (<i>dvostih</i>)	301
443. Ženil se je vrbac mladoženja	301
444. Bog je stvoril zemljicu	302
445. Al ovako, al onako (<i>dvostih</i>)	302
446. Joj meni, teško meni	302
447. Pomozte mi pobrati (<i>dvostih</i>)	302
448. Sunce sija, luk se zeleni	303
449. Šoštar me prosi da plesala s njim	304
450. Oj Slavonija, zemlja plemenita	305
451. Starac ide po komori	306
452. Stari staru vozi	306
452. Oj divojka, draga duša moja	307
454. Izpod sela potok teče, vakoј, vakoј	308
455. Majka Maru malenu udala	309
456. Tri devoјke redom sedu	310
457. J, bal je ban banicu	310
458. – 462. Zagonetke (<i>ganke</i>)	311

463. Zajac ima brke i mustače	312
464. J.bal vrabac sinicu	314
465. Koprivnica, lipi varoš	315
466. Jaz pa pojdem u Gorensko	316
467. Divojka se veseli	317
468. Mačak ide po peći	318
469. Tancaj, tancaj, crni kos	318
470. Stani, stani, godina.(I.)	319
471. Stani, stani, godina.(II.)	319
472. Majka koji do devet sinova	320
473. Povaljena livada zelena	321
474. Diklica prosi da bi ju zel	321
475. Poletil je sivi sokol	322
476. Mačak fiškal ili Cucak i vuk u pravdi (<i>pripovijetka</i>)	324
477. Nesretni vuče (<i>pripovijetka</i>)	326
478. – 490. Zagonetke (<i>ganke</i>)	327
491. Baba peče gibanicu	329
492. Cura curi po vodu	329
493. Vilin konj (<i>pripovijetka</i>)	330
494. Nevaljana žena (<i>pripovijetka</i>)	332
495. Tri brata (<i>pripovijetka</i>)	334
496. Šepavi vrag (<i>pripovijetka</i>)	336
496.a Vrag sluga (<i>pripovijetka</i>)	338
497. Sinoć sam ti kod kuće bil	340
498. Špan se spravlja na vojnicu	341
499. Nij soldata prez Hrvata	342
500. Pina, pina, pinčica (<i>brojalica</i>)	343
501. Oj divojka, rožice	343
502. Pina, pina pinčica (<i>brojalica</i>)	344
503. Divojčica rake lovi	345
504. Oj divojka, mila (<i>dvostih</i>)	345
Rječnik	347
KAZALA	
Abecedno kazalo	369
Kazalo prema žanrovima	379
DODACI	
<i>Sanja Benković-Marković</i> : O JEZIKU KAMENAROVE ZBIRKE	385
Uvod	385

Standardni jezik u Kamenarovo vrijeme	386
Vrhovački govor u Kamenarovoј zbirci	391
Gradišćanskohrvatski i vrhovački govor	396
Zaključak	421
Literatura	422
<i>Sanja Benković-Marković: DOSAD OBJAVLJENE PJESME</i>	
(I VARIJANTE) IZ KAMENAROVE ZBIRKE	423
<i>Sanja Benković-Marković: ĐURO KAMENAR, ZAPISIVAČ</i>	
TRADICIJSKE GRAĐE	431